

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Un libro sobre Spotify]

Á. P. R. de E.

El libro cuenta la historia de la compañía desde su creación en 2006 por David Ek y Martin Lorentzon en pleno auge de la piratería, e incluye capítulos como los intentos de compra por parte de otras grandes compañías como Microsoft o Google o cuando intentaron desembarcar en Estados Unidos de la mano de Facebook (que ya tuvo en 2010 una película que contaba sus oscuros orígenes, *La red social*) sin éxito.

*Puntuar
de otra
forma*

(Á. P. R. de E.: “Netflix...”. *El País*, 14.12.19, p. 50).

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos añadir una coma, crear un inciso y reubicar el sintagma “sin éxito”. Copiamos ambas versiones:

El libro cuenta la historia de la compañía desde su creación en 2006 por David Ek y Martin Lorentzon en pleno auge de la piratería, e incluye capítulos como los intentos de compra por parte de otras grandes compañías como Microsoft o Google o cuando intentaron desembarcar en Estados Unidos de la mano de Facebook (que ya tuvo en 2010 una película que contaba sus oscuros orígenes, *La red social*) **sin éxito**.

El libro cuenta la historia de la compañía desde su creación[,] en 2006[,] por David Ek y Martin Lorentzon en pleno auge de la piratería, e incluye capítulos como los intentos de compra por parte de otras grandes compañías como Microsoft o Google[,] o cuando intentaron[,] **sin éxito**[,] desembarcar en Estados Unidos de la mano de Facebook (que ya tuvo en 2010 una película que contaba sus oscuros orígenes, *La red social*).

1) Para facilitar la lectura y aligerar la excesiva extensión del sintagma complemento directo, aislamos como inciso explicativo el segmento “en 2006”. Copiamos ambas versiones:

Cuenta la historia de la compañía desde su creación en 2006 por David Ek y Martin Lorentzon en pleno auge de la piratería.

Cuenta la historia de la compañía desde su creación[,] **en 2006**[,] por David Ek y Martin Lorentzon en pleno auge de la piratería.

Por motivos estratégicos, hemos creado un inciso (entre comas), con lo que la lectura del complemento directo de veintidós podrá resultar más cómoda. El sintagma “en 2006” correspondería a un circunstancial de tiempo que se interpone entre “creación” y “por D. Ek y M. Lorentzon”, que se corresponderían, respectivamente, con el verbo y su sujeto agente. Compárense estas dos versiones simplificadas:

Desde que fue creada, **en 2006**, por David Ek y Martin Lorentzon...

Desde su creación, **en 2006**, por David Ek y Martin Lorentzon...

Por tanto, hemos aplicado la norma de que puede puntuarse entre sujeto y verbo, o entre el verbo y el sujeto, “cuando inmediatamente después del sujeto se abre un inciso o aparece cualquiera de los elementos que se aíslan por comas del resto del enunciado”; por ejemplo: *La civilización mesopotámica, junto a la egipcia, es una de las más antiguas (Ortografía de la lengua española 2010: 314).*

2) Escribimos una coma delante de la segunda conjunción **o**. Copiamos ambas versiones:

... incluye capítulos como los intentos de compra por parte de otras grandes compañías como Microsoft **o** Google **o** cuando intentaron desembarcar en Estados Unidos...

... incluye capítulos como los intentos de compra por parte de otras grandes compañías como Microsoft **o** Google[,]**o** cuando intentaron, sin éxito, desembarcar en Estados Unidos...

Según la normativa, “se escribe coma delante de estas conjunciones [y, e, ni, o, u] cuando la secuencia que encabezan enlaza con todo el predicado anterior, y no con el último de sus miembros coordinados”. Por ejemplo: *No sé si ir de vacaciones a Francia o a Italia, o quedarme en casa* (*Ortografía...* 2010: 324). Vamos a aplicarlo a nuestro texto:

- 1) La primera conjunción *o*, que une solo dos sustantivos, no se puntúa:

“compañías como Microsoft o Google”.

- 2) La segunda conjunción *o* une dos segmentos de categoría superior a los que une la primera (que, además, ahora queda incluida), y sí se puntúa:

Los intentos de compra por parte de otras grandes compañías como Microsoft o Google[,] o cuando intentaron, sin éxito, desembarcar en Estados Unidos...

3) Reubicamos y puntuamos el último segmento de la oración, “sin éxito”, que quedaba descolocado sintácticamente. Copiamos ambas versiones:

El libro cuenta la historia de la compañía desde su creación en 2006 por David Ek y Martin Lorentzon en pleno auge de la piratería, e incluye capítulos como los intentos de compra por parte de otras grandes compañías como Microsoft o Google o cuando intentaron desembarcar en Estados Unidos de la mano de Facebook (que ya tuvo en 2010 una película que contaba sus oscuros orígenes, *La red social*) **sin éxito**.

El libro cuenta la historia de la compañía desde su creación, en 2006, por David Ek y Martin Lorentzon en pleno auge de la piratería, e incluye capítulos como los intentos de compra por parte de otras grandes compañías como Microsoft o Google, o cuando intentaron[,] **sin éxito**[,] desembarcar en Estados Unidos de la mano de Facebook (que ya tuvo en 2010 una película que contaba sus oscuros orígenes, *La red social*).

El último segmento de la oración quedaba descolocado sintácticamente por dos motivos.

1) Estaba demasiado distante del verbo al que complementa:

... cuando intentaron **desembarcar** en Estados Unidos de la mano de Facebook (que ya tuvo en 2010 una película que contaba sus oscuros orígenes, *La red social*) **sin éxito**.

2) “Sin éxito” estaba demasiado cerca de “contaba”, verbo al que no completenta, pero que, por su significado, lo puede atraer (por así decirlo):

... cuando intentaron desembarcar en Estados Unidos de la mano de Facebook (que ya tuvo en 2010 una película que **contaba** sus oscuros orígenes, *La red social*) **sin éxito**.

Para finalizar, copiamos nuevamente las dos versiones (la original primero):

El libro cuenta la historia de la compañía desde su creación en 2006 por David Ek y Martin Lorentzon en pleno auge de la piratería, e incluye capítulos como los intentos de compra por parte de otras grandes compañías como Microsoft o Google o cuando intentaron desembarcar en Estados Unidos de la mano de Facebook (que ya tuvo en 2010 una película que contaba sus oscuros orígenes, *La red social*) sin éxito.

El libro cuenta la historia de la compañía desde su creación, en 2006, por David Ek y Martin Lorentzon en pleno auge de la piratería, e incluye capítulos como los intentos de compra por parte de otras grandes compañías como Microsoft o Google, o cuando intentaron, sin éxito, desembarcar en Estados Unidos de la mano de Facebook (que ya tuvo en 2010 una película que contaba sus oscuros orígenes, *La red social*).

MÁS EJEMPLOS

Entrar en la lógica de Trump —sobre quien días atrás escribía el Consejo Editorial de *The New York Times* por el efecto contagio de ese presidente que ha hablado 600 veces de “noticias falsas” en su Twitter alimentando el descrédito— no es precisamente muy honroso.

(T. L. G.: “Prensa en Democracia...”. *El País*, 28.12.19, p. 15).

No es precisamente muy honroso, entrar en la lógica de Trump, sobre quien días atrás escribía el Consejo Editorial de *The New York Times* por el efecto contagio de ese presidente que ha hablado seiscientas veces de “noticias falsas” en su Twitter alimentando el descrédito.

“Pero en general sí se nota que en este año solo seis películas españolas superan los tres millones de euros [además de *Mientras dure la guerra*, con 10,9 millones; *Dolor y gloria*, de Almodóvar, con 5,7 millones, y *Bajo el mismo techo*, de Juana Macías, con 3,9 millones] frente a nueve títulos en 2018”.

(G. B.: “El cine español...”. *El País*, 28.12.19, p. 26).

“Pero, en general, sí se nota que en este año, **frente a nueve títulos en 2018**, solo seis películas españolas superan los tres millones de euros [además de *Mientras dure la guerra*, con 10,9 millones; *Dolor y gloria*, de Almodóvar, con 5,7 millones, y *Bajo el mismo techo*, de Juana Macías, con 3,9 millones]”.